



UN LIBRARY

A/CONF.94/17

APR 8 1980

UN/SA COLLECTION

**ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
В РАМКАХ
ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:**

**равенство,
развитие
и мир**

Копенгаген, Дания

14-30 июля 1980 года

**ДОКЛАД РЕГИОНАЛЬНОГО ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ
(ВТОРАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ
ВОВЛЕЧЕНИЯ ЖЕНЩИН В РАЗВИТИЕ)**

Пункты 8 и 9 предварительной повестки дня



80-05412

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	5
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	4 - 10	6
КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЙ	11 - 19	8
Краткое изложение заявления, сделанного Его Превосходительством д-ром Кеннетом Д. Каундой, президентом Республики Замбия, на открытии Конференции	11 - 12	8
Краткое изложение заявления, сделанного представи- телем исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки	13	8
Краткое содержание заявления сделанного председа- телем Африканского регионального координационного комитета (АРКК)	14	9
Краткое изложение заявления, сделанного Генеральным секретарем Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	15 - 18	9
Краткое изложение заявления, сделанного уходящим со своего поста Председателем первой Региональной конференции	19	10
Выражение благодарности правительству принимающей страны	20	10
ДОСТИГНУТЫЙ ПРОГРЕСС И ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРЕПЯТСТВИЯ НА ПУТИ ДОСТИЖЕНИЯ МИНИМАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ ВСЕМИРНОГО И АФРИКАНСКОГО ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ	21 - 45	11
Формулирование политики, планирование и контроль за ее осуществлением	35 - 38	13
Участие женщин в политической жизни, международном сотрудничестве и процессе укрепления мира	39 - 40	15
Основные препятствия: краткий обзор	41 - 43	15
Выводы	44 - 45	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРОГРАММЫ И СТРАТЕГИИ НА 1980-1985 ГОДЫ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА В АФРИКАНСКОМ РЕГИОНЕ	46 - 117	17
Организационный механизм	67 - 89	24
Средства массовой информации	90 - 93	34
Здравоохранение, питание и семейная жизнь	94 - 101	35
Народонаселение	102 - 108	38
Исследование, сбор и анализ информации	109 - 113	40
Правовые и административные вопросы	114 - 117	43
АПАРТЕИД И ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ	118 - 128	45
ОБЗОР ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕТЕЙ В АФРИКЕ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА РЕБЕНКА	129 - 132	47
<u>Приложения</u>		
I. ВЫБОРОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ		48
II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ		51

ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая Региональная конференция по вопросам вовлечения женщин в развитие проводилась с 3 по 7 декабря 1979 года в Мулунгуши-Холл, Лусака. Его Превосходительство доктор Кеннет Д.Каунда, президент Республики Замбия, открыл Конференцию, которая была организована Экономической комиссией для Африки в тесном сотрудничестве с Африканским региональным координационным комитетом по вовлечению женщин в развитие и в сотрудничестве с правительством Замбии.
2. Основной целью Региональной конференции являлся обзор достигнутого прогресса и встретившихся препятствий на пути достижения минимальных целей как Всемирного плана действий, так и Африканского плана действий по вовлечению женщин в развитие и выработка программ и стратегии на 1980-1985 годы в плане подготовки к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая будет проведена в июле 1980 года в Копенгагене.
3. Региональная конференция проводилась также в соответствии с решениями, принятыми на первой Региональной конференции, состоявшейся в Нуакшоте, Мавритания, в 1977 году, резолюцией 364 (XIV), принятой на пятом заседании Конференции министров Экономической комиссии для Африки, проводившейся в Рабате в 1979 году, резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/189 от 29 января 1979 года, призывающей к проведению региональных совещаний для подготовки к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и резолюцией 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула важность периодического обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении целей Всемирного плана действий, и международной деятельности, направленной на осуществление Всемирного плана действий и соответствующих резолюций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

4. 3 декабря 1979 года Конференция утвердила следующую повестку дня:

1. Обзор достигнутого прогресса и препятствий, с которыми столкнулись государства-члены при осуществлении Всемирного плана действий, особенно в отношении Африканского регионального плана действий по вовлечению женщин в процесс развития
2. Оценка прогресса, достигнутого со времени Нуакшотской конференции в отношении национальных, субрегиональных механизмов и межучрежденческого сотрудничества с целью ускорения вовлечения женщин в процесс развития
3. Программы и стратегии на 1980-1985 годы с целью содействия достижению равенства, развития и мира в африканском регионе
4. Апартеид и положение женщин в южной части Африки
5. Обзор политики и программ в отношении положения детей в Африке в рамках Международного года ребенка
6. Утверждение проекта доклада и рекомендации
7. Закрытие Конференции

5. Под председательством г-жи Б.Чибесы Канкаса (Замбия) Конференция утвердила порядок организации ее работы (см. документ ECA/ATRCW/79/INF.5). В соответствии с этим порядком, после представления всех пунктов повестки на пленарных заседаниях, они обсуждались в субрегиональных комитетах многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности (МЦПОД), которые затем представили Конференции доклады и рекомендации на одобрение пленарного заседания.

6. В Конференции приняли участие следующие государства-члены Экономической комиссии для Африки (ЭКА): Ангола, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Верхняя Вольты, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Заир, Замбия, Кения, Коморские Острова, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Уганда, Центрально-африканская Республика и Эфиопия.

7. Были представлены следующие государства-члены Организации Объединенных Наций, не являющиеся членами ЭКА: Бельгия, Дания, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Швеция.

8. Были представлены следующие освободительные движения: Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК), Панафриканский конгресс Азании (ПАК), Патриотический фронт Зимбабве (Африканский национальный союз Зимбабве (ЗАНУ) и Союз африканского народа Зимбабве (ЗАПУ) и Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО).

9. Следующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Секретариат Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНРИСД), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ).

10. Присутствовали наблюдатели следующих межправительственных организаций: Африканского банка развития и Организации африканского единства (ОАЕ). Следующие неправительственные организации также направили наблюдателей: Афро-американский институт, Комитет американских квакеров, Международное сообщество Бахаи, КАРИТАС, Корпорация Карнеги, Фонд Форда, Международный совет женщин, Международная федерация регулирования численности народонаселения, Международный центр женских форумов, Всемирная лютеранская федерация, Фонд содействия образованию за рубежом (Соединенные Штаты Америки), Панафриканская организация женщин, Панафриканский институт развития, Совет по народонаселению, Международная демократическая федерация женщин и Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЙ

Краткое изложение заявления, сделанного Его Превосходительством д-ром Кеннетом Д. Каундой, президентом Республики Замбии, на открытии Конференции

11. Приветствуя участников второй Региональной конференции по вопросам вовлечения женщин в развитие, Его Превосходительство д-р Кеннет Д. Каунда, президент Республики Замбия, заявил, что стремление к равенству полов во многом аналогично борьбе за расовое равенство, ведущейся в южной части Африки. Оба вопроса имеют общее значение для всей Африки, и он рекомендовал Региональной конференции, чтобы ее дискуссии завершились принятием реалистичной и практической программы действий, которая отражала бы решимость африканских женщин участвовать наравне с мужчинами в искоренении бедности, невежества, болезней, эксплуатации, дискриминации, расизма и апартеида.

12. С удовлетворением отметив, что африканский регион добился значительного прогресса в течение первой половины Десятилетия женщины в организации региональных, субрегиональных и национальных механизмов для осуществления как Всемирного, так и Африканского планов действий, д-р Каунда тем не менее указал, что эмансипация женщин тесно взаимосвязана с политическими, образовательными и социально-культурными усилиями африканского народа. Учитывая обстановку бедности и неблагоприятных для Африки и развивающегося мира международных отношений, он призвал к расширению межучрежденческого сотрудничества, продуманному использованию скудных средств и к усилению работы по мобилизации местных ресурсов в целях самостоятельного развития.

Краткое изложение заявления, сделанного представителем исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки

13. Начальник отдела социального развития ЭКА, выступая от имени исполнительного секретаря, выразил благодарность Его Превосходительству президенту д-ру Каунде, объединенной партии национальной независимости, правительству и народу Замбии за предоставление возможности провести Региональную конференцию в их стране. Определяя цели Конференции, г-н Рибби-Уильямс сказал, что основной задачей Конференции является критическое рассмотрение достигнутого прогресса и препятствий, с которыми столкнулись африканские страны при осуществлении Всемирного и Африканского планов действий. Поэтому ожидается, что Конференция разработает стратегию и программы на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Он упомянул многонациональные центры программирования и оперативной деятельности (МЦПОД), которые ЭКА успешно организовала в качестве главного механизма усиления экономического сотрудничества на субрегиональном уровне, добавив, что их успех будет в значительной степени зависеть от активного участия в их работе учреждений Организации Объединенных Наций, начиная с выработки основных направлений до оценки и осуществления проектов на местах.

Краткое содержание заявления, сделанного председателем
Африканского регионального координационного комитета
(АРКК)

14. После выражения глубокой благодарности Его Превосходительству президенту Каунде, Женской лиге Замбии и правительству и народу Замбии за предоставление возможности провести Региональную конференцию в их стране, distinguished г-жа Дельфин Тсанга, председатель АРКК, призвала участников провести Конференцию в обстановке откровенности и объективности, чтобы уделить внимание всем проблемам, с которыми сталкиваются женщины в различных областях. Она предупредила участников о том, что для достижения целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций необходимо бороться против бюрократизма и против повторения ошибок первого и второго Десятилетий развития Организации Объединенных Наций. Как и предыдущие ораторы она выразила надежду на то, что Конференция официально заявит о своей солидарности с жертвами апартеида и пересмотрит обязательства с целью продолжения мероприятий, которые были начаты по улучшению положения детей в 1979 году, объявленном Международным годом ребенка.

Краткое изложение заявления, сделанного Генеральным секретарем
Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации
Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

15. Генеральный секретарь Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций г-жа Люсиль Маир сказала, что будучи выходцем из одной из стран Карибского бассейна, она искренне восхищена приверженностью президента и народа Замбии делу разрешения проблем, связанных с положением женщин.

16. В 1972 году, до проведения Международного года женщины, Африка была первым регионом, где была учреждена программа по проблемам женщин и первым регионом, где был создан учебный и исследовательский центр для женщин и именно в Африке на Нуакшотской конференции в 1977 году, впервые обсуждалось значение для женщин нового международного экономического порядка. Более того, региональный и субрегиональный механизмы, созданные в результате этой Конференции, также являются уникальным средством связи с широкими массами населения и основаны на африканской традиции независимости и силы.

17. Горячая поддержка и усилия Африки будут способствовать улучшению ее работы в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, которая будет проводиться в 1980 году в Копенгагене. На этой Конференции будет сделан промежуточный обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий и предоставлена возможность для разработки конкретных практических программ действий на оставшиеся пять лет Десятилетия. Как и в других регионах, настоящая Конференция проводилась в рамках подготовки к Всемирной конференции. Ее выводы и

/...

рекомендации составят важную часть материалов и предложений для Всемирной конференции и помогут указать путь международному сообществу в его поисках глобальной стратегии на оставшийся период Десятилетия, основанный на полном понимании национальных и региональных реальностей.

18. Положение в южной части Африки находится в полном противоречии с понятиями равенства, развития и мира. Поэтому необходимо обратить особое внимание на положение женщин в южной части Африки, которые считаются там ненужным придатком к своим мужьям и половина детей которые не доживают до пятилетнего возраста. Однако эти же женщины не колеблясь вступили в борьбу с идеологией превосходства белых и были на переднем крае борьбы за освобождение во всей южной части Африки. Она уверена в том, что эти же силы, которые смели колониальные режимы на севере, победят и в южной части Африки. Для того чтобы помочь этой борьбе вопрос о влиянии апартеида был включен в повестку дня Всемирной конференции в качестве выражения ответственности международного сообщества, его признания своих полномочий в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и его приверженности целям Десятилетия женщины: равенство, развитие и мир.

Краткое изложение заявления, сделанного уходящим со своего поста Председателем первой Региональной конференции

19. Председатель первой Региональной конференции г-жа Аиссиата Кане поблагодарила правительство страны, принимающей Конференцию, и организаторов Конференции за их усилия по обеспечению успеха Конференции. Само присутствие президента Замбии должно указать на необходимость высокого уровня дискуссии и должно воодушевить женщин Африки на участие в экономическом и социальном развитии своих стран. Она пожелала Конференции всяческих успехов и выразила надежду, что ее результаты будут скоро претворены в жизнь. Она также пожелала отдать дань уважения народу Намибии за его борьбу против империализма.

Выражение благодарности правительству принимающей страны

20. Говоря от имени всех участников, представители Объединенной Республики Камерун и Мадагаскара выразили свою благодарность правительству принимающей страны.

ДОСТИГНУТЫЙ ПРОГРЕСС И ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРЕПЯТСТВИЯ НА ПУТИ
ДОСТИЖЕНИЯ МИНИМАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ ВСЕМИРНОГО И АФРИКАНСКОГО
ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ

Занятость женщин

Женщины в сельских районах

21. Было установлено, что женщины составляют большую часть сельского населения в африканском регионе. Они принимают активное участие в сельскохозяйственном производстве, обработке и хранении продуктов питания, торговле сельскохозяйственными продуктами, предметами ремесла и домашним скотом; они также играют важную роль в распределении местных сельскохозяйственных и продуктов рыболовства. Несмотря на вклад этих женщин в национальную экономику, им по-прежнему отказывается в обучении, предоставлении кредитов и современных орудий труда. Информация, полученная из ряда африканских стран, указывает, что в настоящее время предпринимаются усилия для улучшения положения женщин, проживающих в сельских районах, например, посредством предоставления возможностей для обучения с целью увеличения производительности их труда. В некоторых странах для облегчения труда женщин вводятся несложные технические средства. В ряде стран также создаются кооперативы. Однако влияние этой модернизации не достигло многих сельских районов по материально-техническим причинам и вследствие недостатка средств.

Женщины в городских районах

22. Имеются сведения о том, что в городских районах значительное количество женщин занято в секторах экономики с современными уровнями заработной платы. Имеющиеся данные показывают, что эти женщины не хотят порывать с этой работой, которая традиционно им отводится. Отмечается однако тенденция, когда женщины выполняют работу, которую ранее делали только мужчины.

23. Для выполнения соответствующей оценки положения женщин в неформальном секторе необходимые данные отсутствуют.

24. Во всех случаях отмечается срочная потребность в статистических данных для улучшения оценки положения женщин.

Пособия по беременности и родам

25. Данные, представленные правительствами, показывают, что пособия по беременности и родам на рождение ребенка получают только работающие женщины, а в некоторых странах такого пособия не получают даже они.

Способность совмещать работу и семейные обязанности

26. Хотя количество центров по уходу за детьми в дневное время в некоторых странах возросло, имеются указания на то, что бремя совмещения работы и семейных обязанностей не уменьшилось в сколь-либо значительной степени. Какие-либо технические достижения в этих областях не оказывают значительного влияния.

Образование и подготовка

27. Имеющиеся статистические данные по вопросам образования показывают, что менее половины девочек школьного возраста в Африке обучается в школах; показатель участия девочек в обучении является самым высоким на начальном уровне, однако он быстро снижается по мере подъема по образовательной лестнице. Девочки и женщины по-прежнему изучают традиционные женские дисциплины.

28. В результате увеличения образовательных возможностей был достигнут определенный прогресс. Хотя в некоторых странах начальное образование является бесплатным и обязательным как для мальчиков, так и для девочек, статистические данные показывают, что как мальчики, так и девочки рано уходят из школы, причем показатель выбывания девочек продолжает оставаться выше, что представляет серьезную проблему. Причинами такого положения дел являются беременность девочек школьного возраста, проблемы оплаты за обучение, нехватка основных необходимых возможностей, отсутствие моделей поведения и ориентации для достижения целей, а также предпочтение родителей, особенно имеющих низкие доходы, давать образование мальчикам, а не девочкам.

Грамотность

29. Большую часть неграмотных в данном регионе по-прежнему составляют женщины. Некоторые правительства сообщили об усилиях, которые предпринимаются с целью контролирования или искоренения неграмотности. С этой целью очень важно введение обязательного начального образования и борьбы с общественным мнением, принижающим значение образования для девочек.

Техническое и профессиональное обучение

30. Хотя как мальчики, так и девочки имеют одинаковые возможности для получения образования, техническое обучение продолжает оставаться прерогативой мальчиков и мужчин.

31. Некоторые страны достигли определенного успеха в этой области путем предоставления как мальчикам, так и девочкам возможности получения технического образования и обучения. Для улучшения возможности занятости девочки и женщины должны получать подготовку в предпринимательской, административной и управленческой областях.

Здравоохранение

32. Хотя и некоторые страны сообщили о тенденции к укреплению программ по охране здоровья женщин, статистические данные свидетельствуют о том, что в Африке показатели смертности женщин и детей остаются самыми высокими в мире. Большинство беременных женщин в этом регионе не получают соответствующего дородового медицинского обслуживания.

33. Причиной проблем здравоохранения и высоких показателей смертности женщин и детей является недоедание, вызванное рядом факторов, главными из которых являются: а) ограниченные финансовые возможности для покупки продуктов; б) отсутствие производства полноценных продуктов питания; в) общее положение ненадежности снабжения продуктами питания в условиях натурального хозяйства; г) нерегулярное питание; и е) различного рода запреты. От недоедания больше всего страдают женщины из более низких социально-экономических групп. Проблема недоедания требует уделения ей немедленного внимания.

Планирование семьи

34. Африка имеет самый высокий в мире показатель фертильности, составляющий 46 рождений на каждую 1 000 человек. В докладах указывается, что службы планирования семьи не охватили многих районов в данном регионе, особенно отдаленных сельских районов. Частые беременности не только представляют угрозу здоровью матери, но также ограничивают возможности женщин в обучении и образовании.

Формулирование политики, планирование и контроль за ее осуществлением

35. Большинство правительств начали осуществление программ, направленных на улучшение положения женщин. Почти все страны данного региона создали разного рода механизмы для рассмотрения проблем, связанных с положением женщин, в качестве реакции на Африканский и Всемирный планы действий.

База данных

36. Хотя в докладах указывается, что положению женщин уделяется определенное внимание, отмечается недостаток информационных данных для подтверждения масштабов участия женщин в развитии своих стран. Недостаток информационных данных о положении женщин с 1975 года в значительной степени затрудняет контроль за осуществлением прогресса в этой и многих других областях.

37. Однако становится все более очевидным, что недостаточное количество женщин работают на высоких уровнях планирования и выработки политики, а также на административных и управленческих должностях.

/...

Социальный и правовой статус

38. В данном регионе общепризнанно, что юридические и конституционные положения не предусматривают дискриминации граждан на основе пола. Однако известно, что существуют конфликты, оказывающие влияние на женщин, которые возникают из разделения обычного и статутного права; что обычные и традиционные оценки оказывают влияние на принятие женщинами определенных форм поведения; что религиозные заблуждения способствуют порабощению женщин. Несмотря на то, что многие старые законы были изменены, а также введены новые законы для улучшения правового статуса женщин, в их социальном положении произошли очень небольшие изменения. Конфликты между обычными и статутными законами должны быть урегулированы.

Участие женщин в политической жизни, международном
сотрудничестве и процессе укрепления мира

39. Имеющиеся статистические данные показывают, что женщины участвуют в политической жизни, в основном, в качестве избирателей. Однако еще много необходимо сделать для того, чтобы женщины могли избираться или назначаться в государственные учреждения или на работу в области международных отношений.

40. Ряд стран сообщил о мерах, принятых с целью способствовать вовлечению женщин в политическую деятельность, особенно об организации семинаров для развития гражданского самосознания женщин и об определении круга должностей, которые должны быть заняты женщинами. Апартеид остается серьезной угрозой всеобщему миру и все более и более неприемлемым явлением в отношении единства, солидарности и независимости африканского народа.

Основные препятствия: краткий обзор

Образование

41. В общем, основными препятствиями на пути социально-экономического продвижения женщин в данном регионе продолжают оставаться недостаток соответствующего образования и подготовки, традиционное отношение, определяющее стереотипные роли для мужчин и женщин, и недостаток возможности предоставления кредитов. Следующие факторы ограничивают возможности образования и подготовки девочек.

- а) безразличное отношение к вопросу о предоставлении образования для девочек;
- б) традиции и обычаи, которые поощряют женщин к раннему вступлению в брак; и
- с) тяжелое бремя домашних обязанностей.

Занятость

42. Низкий образовательный уровень женщин и недостаток подготовки и навыков, наряду со стереотипным восприятием роли и места женщины в обществе и отношения к ним мужчин, являются прямой причиной безработицы женщин и серьезным препятствием для занятия ими высоких должностей.

Здоровье

43. Ряд факторов препятствует улучшению состояния здоровья женщин в данном регионе. Среди них можно выделить:

/...

- а) недостаточный доступ к органам системы здравоохранения и доверие к несовершенным традиционным средствам лечения;
- б) большие семьи, что приводит к острым ограничениям в семейном бюджете, тем самым создавая серьезную причину недоедания среди женщин;
- с) неудовлетворительные санитарные условия окружающей среды;
- д) отсутствие надлежащего водоснабжения.

Выводы

44. а) Непосредственная корреляция между вкладом женщины в экономическое развитие своих стран и их положением отсутствует;
- б) участие женщин ограничено в основном традиционными секторами экономики; они имеют меньше доступа к высокопрестижным профессиям и даже к низкопрестижным профессиям в тех секторах, которые будут расширяться в процессе индустриализации; они также значительно меньше представлены во всех нетрадиционных секторах;
- с) процент неграмотных среди женщин по-прежнему остается высоким; большое число девочек бросает учебу в школе до ее окончания, в результате чего лишь небольшой их процент переходит в систему среднего образования;
- д) физическое здоровье женщин, особенно наименее привилегированных их групп, с 1975 года улучшилось не намного. Уменьшился объем профилактических мероприятий в связи с тем, что большее внимание уделялось восстановлению здоровья женщин;
- е) несмотря на изменения в правовых и конституционных положениях, гарантирующих равенство женщин в различных сферах, их социальное положение изменилось очень незначительно.

45. Наряду с этими выводами, имеющиеся данные показывают некоторый, хотя и замедленный процесс. Для ускорения его темпов требуются новые стратегии. По-видимому, информация еще не достигла женщин на всех уровнях, и большинство из них еще не включилось в борьбу за полное участие женщин в развитии.

ПРОГРАММЫ И СТРАТЕГИИ НА 1980-1985 ГОДЫ В ЦЕЛЯХ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА В
АФРИКАНСКОМ РЕГИОНЕ

46. Стратегия на вторую половину Десятилетия рассматривается в контексте Плана действий по вовлечению женщин в процесс развития в Африке, а также темы Всемирной конференции 1980 года "Равенство, развитие и мир" и подтемы "Занятость, здравоохранение и образование". Опыт, полученный в осуществлении Плана в первую половину Десятилетия, окажется полезным при любых попытках выработать стратегию.

47. Международный год женщины способствовал региональному и глобальному освещению положения женщин, что, как мы надеемся, будет продолжаться и во второй половине Десятилетия. Новые первостепенные вопросы в развитии, такие как альтернативная стратегия развития, Региональный продовольственный план для Африки, принятый в сентябре 1978 года на десятой конференции министров сельского хозяйства в рамках ФАО/ЭКА, Монровийская декларация, принятая в феврале 1979 года на симпозиуме по вопросу о последующих перспективах развития в Африке к 2000 году, и техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС) открыли новые направления, по которым необходимо следовать.

48. Ниже дается краткое описание главных направлений и акцентов, а также основы, на которой африканские женщины на Региональной конференции определили и представили первоочередные программные области на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

Стратегия развития и ее связь с женщинами африканского региона

49. Основным вкладом участников из развивающихся стран на Всемирной конференции по Международному году женщины, состоявшейся в Мехико в 1975 году, можно считать идею о том, что вопрос о женщинах и развитии не может рассматриваться в вакууме; он составляет неотъемлемую часть всемирных социальных и экономических сил. Кризис в теории развития в середине 70-х годов, который привел к необходимости разработать новый международный экономический порядок, неразрывно был связан с положением женщин. Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки разработала стратегию для Африки, позволяющую маргинальным ранее слоям населения пользоваться равноправным доступом к всемирным ресурсам путем:

- целеустремленного и более широкого проведения политики самообеспечения;
- ускорения внутренне расположенных и относительно автономных процессов роста и диверсификации;
- постепенной ликвидации безработицы и массовой нищеты.

/...

50. Для выполнения этих задач необходимо полное участие женщин во всех секторах, играющих значительную роль в перестройке международного экономического порядка: в сельском хозяйстве, сельской перестройке, индустриализации, национальном планировании, международной торговле, передаче ресурсов, науке и технике, сотрудничестве между развивающимися странами и перестройке системы Организации Объединенных Наций. Стратегия в рамках этих секторов подробно описывается в издании Африканского центра научных исследований и профессиональной подготовки для женщин (АЦНИПДЖ), озаглавленном "Новый международный экономический порядок: роль женщин", и по ней даются справочные сведения в конкретных разделах, упомянутых ниже. В целом в этих стратегиях подчеркивалось, что женщины имеют первостепенное, а не периферийное значение для народного хозяйства их стран, и что перестройка международного экономического порядка не может быть достигнута без признания их важного вклада.

Техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС)

51. Техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС) по существу является такой стратегией, которую необходимо принять развивающимся странам в целях ускорения установления нового международного экономического порядка. Оно представляет собой ряд действий в области сотрудничества, которые должны предпринять сами развивающиеся страны, с тем чтобы ускорить подлинное, сбалансированное развитие. С учетом того первоочередного значения, которое придается полному использованию людских ресурсов, очевидной становится необходимость вовлечения женщин в процесс развития в африканском регионе. При разработке секторальных стратегий для ускорения интеграции женщин в процесс развития в Африке следует учитывать принципы ТСРС. В стратегиях следует также учитывать, насколько это возможно, источники знаний и техники, с которыми уже знакомы женщины региона. Независимо от того, включает ли это сотрудничество использование существующих методов для облегчения работы сельских женщин, или опору на технические знания профессиональных ассоциаций африканских женщин в научных исследованиях и обучении, или направление квалифицированных мастеров коммерческих ремесел в целях передачи своих навыков женщинам в другие районы континента, применение ТСРС в качестве стратегии для женщин в регионе даст хороший импульс.

Альтернативное развитие

52. Альтернативное развитие как стратегия роста тесно связано с концепциями нового международного экономического порядка в отношении ТСРС. Альтернативное развитие имеет те же цели, что и новый международный экономический порядок и признает ТСРС в качестве центральной стратегии для их достижения. Еще одним вкладом "альтернативного развития" в развитие теории роста является идея о том, что в развитых и развивающихся странах необходимы внутренние структурные изменения, чтобы обеспечить установление нового международного

экономического порядка и что более важное значение имеет равномерность в развитии, а не количественные показатели. Альтернативное развитие в развивающемся мире также известно под названием коллективной самообеспеченности с упором, в дополнение к ТССРС, на использование связей взаимозависимости, полную мобилизацию внутренних возможностей и ресурсов и переориентацию деятельности в области развития с целью удовлетворения основных социальных потребностей. В то время как в официальной литературе царит многозначительное молчание об отношении женщин к этой концепции, стратегические последствия для женщин региона при альтернативном развитии весьма значительны. Африканские женщины должны рассматривать альтернативное развитие как всеобщую стратегию при разработке планов на вторую половину Десятилетия.

53. Именно периферийное положение женщин в отношении различного рода программ развития, распространенных в 60-х и 70-х годах, которые характеризовались неравномерным ростом, привело частично к развитию без удовлетворения широких социальных и экономических потребностей. По мере применения качественных мер в развитии, становится все более ясным центральное положение женщин, которые в прошлом, зачастую, игнорировались при количественных расчетах.

54. Перестройка сельского хозяйства в целях увеличения производства продуктов питания является основной целью альтернативного развития, и здесь интересы африканских женщин, которые составляют огромное большинство занятых в производстве продовольствия, имеют огромное значение. В сфере образования, при проведении социальной политики в целях ускорения эндогенного развития, следует уделять особое внимание росту образовательного уровня женщин и матерей, принадлежащих к бедным, непривилегированным слоям общества, с тем чтобы получить главный импульс к социальным изменениям. Женщины как основные детерминанты закономерностей в потреблении могут играть важную роль в создании новой "этики потребления" в целях сокращения производства и потребления товаров второстепенного значения и уменьшения технологической зависимости региона. Необходимо принять национальные стратегические программы, соответствующие альтернативному развитию, в осуществлении которых активное участие приняли бы женщины, в особенности в следующих областях сельского развития, политики в области образования и планирования и в области техники. С тем чтобы сделать альтернативное развитие доступным, необходимо уделять больше внимания таким видам технического обучения, которые позволяют производить простые и необходимые инструменты и запасные части на местах.

55. Новые приоритеты в развитии, упомянутые выше, положили начало нескольким инициативам, предпринятым в последние годы и прямо затрагивающим стратегические программы для женщин африканского региона на период 1980-1985 годов. К их числу относится Региональный продовольственный план ФАО для Африки, Монровийская декларация и Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов. Все текущие программы и стратегии, направленные на перестройку сельских районов, являются элементами, на которые женщинам региона следует обратить свое внимание.

Региональный продовольственный план ФАО для Африки

56. Региональный продовольственный план для Африки возник в результате анализа ухудшающегося продовольственного положения на континенте и осознания того, что в 70-х годах Африка отставала от остального мира в производстве продовольствия, которое отставало от роста населения. В плане намечена стратегия улучшения этой ситуации посредством фундаментальных изменений в национальной политике в направлении выделения больших ресурсов на сельское хозяйство. В нем также подчеркивается значение инвестиций в "человеческий капитал". К сожалению, вопрос о женщинах затрагивается в плане лишь вскользь. Поэтому африканские женщины должны сделать так, чтобы специалисты, занимающиеся планированием сельского хозяйства осознали их основополагающую роль. Если они этого не сделают, существует вероятность, что желаемое увеличение производства продовольствия не будет достигнуто, ибо игнорируется большая часть фермеров, производящих продовольствие. Следует поощрять создание женских кооперативов в сельском хозяйстве, и в этой связи следует готовить большее число женщин-специалистов по вопросам сельского хозяйства.

Монровийская декларация

57. Монровийская декларация возникла на основе рассмотрения стратегии, направленной на выбор таких видов развития, которые в наилучшей степени подходят для Африки на период до 2000 года. В ней провозглашается стратегия перемен, состоящая из четырех основных элементов:

- а) новая педагогика, приспособленная к единству Африки;
- б) необходимость в научных, культурных и социальных ценностях, лежащих в основе нового подхода к развитию;
- в) знание технических и финансовых методов, которые необходимы для нового вида развития;
- г) новый подход к международному сотрудничеству с упором на связи между странами.

58. Женщин необходимо ознакомить с этими новыми стратегическими программами, в частности, ввиду того внимания, которое в них уделяется развитию людских ресурсов на высоком уровне; последствия для плана действий заключаются в том, что следует выделить те его части, которые касаются обеспечения равенства возможностей в образовании для женщин на всех уровнях системы образования. Женщины должны готовить себя к активному участию в строительстве новой Африки.

Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов

59. Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов явилась единственной из вышеупомянутых инициатив, которые конкретно касались действий, необходимых для полного вовлечения женщин в процесс развития сельских районов. Ее рекомендации полностью касаются африканского региона. В Программе действий I/ Конференции говорится, что:

"Признание важной роли женщин в социально-экономической жизни, как в сельскохозяйственной, так и несельскохозяйственной деятельности, в соответствии с целями Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций является необходимым условием для успешного планирования развития сельских районов и выполнения программ в этой области. Развитие сельских районов, базирующееся на равномерном росте, потребует полного вовлечения женщин, включая равный доступ к земле, воде, другим природным ресурсам, продуктам и услугам, а также равные возможности в развитии и использовании своих навыков. Существует также острая необходимость в расширении знаний и статистических данных по всем аспектам роли женщин в сельской деятельности и в распространении этой информации, чтобы способствовать осознанию роли женщин в обществе".

60. На Конференции были выделены конкретные области для деятельности правительств в целях обеспечения равноправного юридического положения женщин, облегчения доступа женщин к обслуживанию в сельских районах, содействия женским организациям и участию в них женщин и предоставления возможностей в области образования и занятости.

Наука и техника

61. Наука и техника, как область, которой уделялось все больше внимания, в особенности в свете Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, должна стать частью африканской стратегии по более полному вовлечению женщин в процесс развития. В целом приобретение современной техники не помогло освободить женщин от выполнения трудоемких и непроизводительных задач. Фактически, в тех случаях, когда техника оказывала влияние на женщин, это влияние было отрицательным, и часто женщинам в регионе приходится вести борьбу против отрицательного воздействия технических достижений на свою жизнь. Что же касается приобретения техники, то, с одной

I/ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, Report of the World Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Rome, 12-20 July 1979 (WCARRD/REP), chap. IV. Circulates to members of the General Assembly under the symbol A/34/485.

стороны она призвана помочь облегчить большую нагрузку на женщин, в особенности на тех, кто работает вне домашнего хозяйства, с другой стороны, эта техника не должна быть такой совершенной, чтобы она заменяла рабочих в районах, подверженных безработице и недостаточной занятости. Возможности, предоставляемые научным и техническим прогрессом, должны использоваться в целях улучшения рабочих и жилищных условий женщин.

62. В программах действий в области развития африканского региона основное внимание следует уделять интенсивным исследованиям в целях рассмотрения роли женщин в сельском хозяйстве и дома, с тем чтобы применять усовершенствованную технику для помощи им в работе; больший акцент должен также делаться на обучение женщин усовершенствованным методам ведения сельского хозяйства и техническому обеспечению и эксплуатации усовершенствованного оборудования; правительства должны создать небольшие центры технических ресурсов, с тем чтобы предоставить сельским женщинам доступ к свободному выбору занятия; и еще больший упор следует делать на включение научно-технического обучения в школьные программы как для мальчиков, так и для девочек. Обучение женщин следует проводить на всех научных уровнях, с тем чтобы женщины в регионе смогли принимать активное участие в использовании научных достижений в этой области.

63. В большинстве стран региона, к сожалению, женщины с точки зрения планирования развития науки и техники рассматриваются как бенефициарии стратегии развития, выполняющие роль домашних хозяек, поваров и матерей, а не как активные участники экономического процесса. При разработке программ и стратегии на вторую половину Десятилетия следует подчеркивать их насущную потребность в прямом доступе к науке и технике как участников экономического процесса.

Равенство, развитие и мир

64. Хотя уместность новых направлений и акцентов в области развития для стоящих перед Конференцией задач по развитию является очевидной, их взаимосвязь с равенством и миром нуждается в дальнейшем изучении.

65. Основным элементом в новых приоритетах является социальная равномерность - осознание того, что без сбалансированного и равномерного роста в рамках национальных порядков невозможно установление нового международного экономического порядка. В некоторых стратегических программах, в особенности в тех, которые были разработаны на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, подробно указывалось на значение равноправия для женщин в целях решения национальных, региональных и всемирных экономических задач. Однако должно быть ясно, что этот равномерный рост и сбалансированное развитие будут противоречить друг другу, если они не будут основываться на полном равноправии - и в первую очередь, на равном доступе и равных возможностях - женщин региона.

66. Мир необходим для достижения целей развития, в особенности для женщин, которые во время войны теряют своих родных и близких. Развитие может осуществляться лишь в условиях мира. Вооруженные конфликты являются врагами Плана действий по вовлечению женщин в процесс развития в Африке, а также целей и тем Десятилетия. Это становится особенно очевидным в вопросе о южной части Африки. При сохранении апартеида женщины в южной части Африки лишены возможности использовать весь свой человеческий потенциал, участвовать в развитии людских ресурсов, обмениваться своими знаниями и навыками. При нынешнем положении дел их вовлечение в процесс развития невозможно. Достижение мира и свободы является необходимым условием для женщин в южной части Африки, с тем чтобы они могли активно участвовать в осуществлении Плана действий и программ и стратегии развития во второй половине Десятилетия.

Организационный механизм

67. В Региональном плане действий признается, что положение женщин различно в пределах континента и что выполнение плана и степень срочности любых конкретных действий в его рамках могут быть также различными для разных стран. Любая программная стратегия требует создания административного механизма и процедур на национальном и региональном уровнях. Такой механизм служит жизненно важным органом для организованной и целенаправленной передачи накопленного опыта. Поэтому в Плате действий рекомендуется создать организационный аппарат на национальном и региональном уровнях. Этот аппарат необходим в целях расширения возможностей женщин по участию в процессе развития и ускорения деятельности по развитию женских навыков, а также осознания их действительной и потенциальной роли в национальном развитии.

68. На национальном уровне в Плате рекомендовалось учредить национальные комиссии по проблемам женщин и развития, которым будут помогать технические секретариаты, отвечающие за проведение исследований, разработку проектов и программ и, в целом, за обеспечение участия женщин во всех секторах экономического и социального развития.

69. На субрегиональном уровне создание многонациональных центров программирования и оперативной деятельности (МЦПОД) ЭКА в 1979 году привело к возникновению новой ситуации, не предусмотренной в 1974 году, когда принимался Региональный план действий по вовлечению женщин в процесс развития. Основной функцией МЦПОД является осуществление сотрудничества между странами, посредством идентификации и осуществления многонациональных и многосекторальных программ и оперативных проектов. Ввиду того, что создание МЦПОД подразумевает децентрализацию деятельности ЭКА и ввиду того, что интеграция в программе работы ЭКА является новой стратегией, которой придерживается АЦНИПЛА, центр предложил создать свой собственный субрегиональный аппарат. Таким образом, на Региональной конференции по вопросам, касающимся женщин и развития,

которая состоялась в Мавритании в 1977 году, было предложено создать трехступенчатую организационную систему с целью укрепления деятельности на местах, проводимой в настоящее время АЦНИПТА, и в попытке децентрализовать его деятельность.

70. На субрегиональном уровне также были учреждены комитеты по вовлечению женщин в процесс развития в рамках МЦПОД, которые находятся в Лусаке, Гисени, Яунде и Ниамее. Каждый из этих комитетов функционирует в рамках соответствующего МЦПОД.

71. На региональном уровне в целях укрепления существующей долгосрочной программы Комиссии в плане было рекомендовано создать Африканский региональный постоянный комитет, с тем чтобы координировать работу национальных комиссий, предоставлять консультации по программе ЭКА для женщин и сотрудничать с международными и региональными организациями, в особенности со Всеафриканской конференцией женщин. В плане также предлагалось учредить Панафриканский исследовательский и учебный центр в целях оказания помощи государствам-участникам и добровольным учреждениям, включая женские организации, в укреплении роли женщин в африканском регионе. Его основными задачами должны были стать: обучение, проведение научных исследований, создание Целевой группы по развитию африканских женщин и фонда оборотных средств для содействия предпринимательству среди женщин.

Национальные аппараты

72. Прогресс, достигнутый с 1975 года, требует дальнейшей разработки этих руководящих принципов в создании учреждений. Основным средством ЭКА для помощи государствам-членам в создании или укреплении национальных аппаратов служит организация трех- или четырехдневных семинаров для правительств, неправительственных организаций и отдельных лиц в целях обзора организационной ситуации, возникшей в связи с программами для женщин, и выбора соответствующей организационной структуры. Было проведено уже 20 семинаров, и их организация продолжается. Как только эти аппараты были созданы, им в помощь были направлены консультативные миссии, с тем чтобы укрепить их и с помощью семинаров для подготовки проектов и ознакомительных поездок расширить опыт государств-членов. Государства-члены по-прежнему заинтересованы в создании национальных аппаратов, как об этом свидетельствует резолюция 360 (XIV), принятая на пятой сессии Конференции министров ЭКА в марте 1979 года.

73. Для того чтобы эти аппараты функционировали, правительствам необходимо выделить соответствующие ресурсы и технический персонал. Накопленный опыт свидетельствует о том, что ряд социально-политических и экономических структур государств-членов заставляет принять более гибкую схему для создания этих аппаратов. При условии, что организации, созданные для нужд женщин, являются функциональными, технически компетентными и обеспечивают контакт с сельскими женщинами, их следует рассматривать адекватными. Стратегия, призванная дополнять созданные аппараты, заключается в содействии учреждению женских подразделений в министерствах и комиссиях по планированию, создаваемых в целях обеспечения информации для планов национального развития и контроля за их исполнением, а также включения плана действий в стратегии каждой страны. Создание или укрепление женских подразделений в сотрудничестве с государствами-членами станет основной задачей АФРИППЖ во второй половине Десятилетия.

74. В стратегию на 1980-1985 годы будет входить укрепление программы для женщин, проводимой в рамках каждого МЦПОД, путем предоставления рабочей силы и ресурсов для проектов. Превоочередное значение будет придаваться улучшению исследовательских возможностей.

75. Рекомендация о создании Африканского регионального постоянно-го комитета уже осуществлена с открытием Африканского регионального координационного комитета в марте 1979 года. Этот комитет проводит свои заседания один раз в год для обзора достигнутого прогресса и контроля за выполнением утвержденных программ работы. Он координирует работу региональных комитетов и рассматривает общие проблемные области.

76. Через год после представления Регионального плана действий в 1974 году Конференция министров ЭКА одобрила предложение о создании АЦНИПТЖ; 31 марта 1975 года Исполнительный секретарь ЭКА официально провозгласил открытие Африканского центра научных исследований и профессиональной подготовки для женщин (АЦНИПТЖ).

77. В свете политики децентрализации, проводимой ЭКА, работа Центра во второй половине Десятилетия будет сосредоточена на разработке проектов, четком обосновании концепций, обзоре и оценке достигнутого за год прогресса, а также на выполнении функций координационного центра. Эти концепции будут по-прежнему действовать и во второй половине Десятилетия, когда будет создано Отделение по вовлечению женщин в процесс развития. Некоторые из функций Отделения, в частности, будут заключаться в следующем:

а) продолжать оказание помощи государствам-членам в разработке и осуществлении программ в целях расширения участия женщин в процессе развития, ибо для подлинного развития региона необходима мобилизация всех людских ресурсов;

б) использовать на национальном, субрегиональном, региональном уровнях междисциплинарный и многосекторальный подход к вопросам, касающимся полного вовлечения женщин в процесс развития;

с) способствовать большей информированности государств-членов и международных организаций в отношении положения женщин африканского региона и обеспечить, чтобы они принимали во внимание потребности женщин при осуществлении своих текущих и будущих программ;

д) оказывать помощь женщинам региона в их усилиях по мобилизации всех имеющихся ресурсов и получению доступа к ним, как на основе законодательства, так и в действительности в целях самосовершенствования и эффективного участия в процессе развития;

е) предлагать необходимую помощь в целях укрепления роли женщин в процессе развития во вновь освобожденных районах, а также в рамках освободительных движений в южной части Африки.

78. Было также рекомендовано к концу Десятилетия включить в рамки регулярной программы ЭКА программу Отделения и его потребности в персонале, а не выделять на это средства из внебюджетных ресурсов.

79. Учреждение в марте 1978 года межучрежденческой рабочей группы явилось важным шагом вперед. Основными задачами и функциями группы являются:

а) классификация и координация проектов в рамках четкой программы в африканском регионе;

/...

b) сотрудничество со всеми заинтересованными органами в планировании и в разработке программ, а также в выявлении новых сфер сотрудничества; и

c) обзор прогресса и предоставление докладов по планам и деятельности региона соответствующим органам Организации Объединенных Наций на основе установления с ними двусторонней связи.

Во второй половине Десятилетия эта группа, по-видимому, будет заниматься идентификацией нескольких основных программ, которые будут осуществляться совместно соответствующими учреждениями в целях обеспечения максимальных результатов и отдачи.

80. В соответствии со стратегией АЦНПЖ намечается включить вопрос о женщинах в деятельность различных отделений ЭКА. Центр будет стремиться использовать имеющиеся в регионе исследовательские и учебные учреждения как дополнительные средства для осуществления своих программ. ЭКА окажет помощь в разработке программ, ориентированных на женщин всех стран мира и в создании программ, которые отвечают конкретным потребностям женщин, таких как программы по планированию развития и повышению квалификации сельских рабочих среднего звена. В число заинтересованных учреждений входят: Пан-африканский институт развития (ПАИР), Движение за улучшение окружающей среды (ЕНДА), Африканский учебный и исследовательский центр по проблемам администрации в области развития (КАФРАД), Институт управления в Аруше, Центр по изучению проблем африканской семьи и вновь созданный Африканский центр по прикладным исследованиям и профессиональной подготовке в области социального развития в Ливийской Арабской Джамахирии.

81. Поскольку сбор данных остается важным средством в планировании, АЦНПЖ будет сотрудничать и координировать свою деятельность с Центром Секретариата Организации Объединенных Наций по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам и с Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин.

82. Во Всемирном плане действий и Плане действий по вовлечению женщин в процесс развития в Африке признается, что неодинаковое образование и профессиональная подготовка девушек и женщин по сравнению с мужчинами приводит лишь к ограниченному участию женщин в процессе развития и современной экономической деятельности. В Африканском плане действий рекомендуется принять специальные меры по сокращению числа девушек, бросающих школу, и по введению комплексного подхода к образованию и профессиональной подготовке с упором на навыки, необходимые для общины. В региональном плане государствам-членам рекомендуется провести следующие конкретные мероприятия:

а) проводить краткосрочные компенсирующие программы для женщин и девушек по обучению грамоте и счету, а также программы внешкольного образования;

б) вводить на сельском уровне программы подготовки женщин в таких областях, как современные принципы земледелия и применение техники, сельское хозяйство и рыболовство, кооперация, предпринимательство, торговля и сбыт (например, кредит, счетоводство и потребительский инструктаж);

с) изменить школьные учебные планы и обеспечить равные возможности для девушек и юношей при выборе курса обучения, включая сельское хозяйство и другие предметы с профессиональной ориентацией;

д) пересматривать учебные материалы, с тем чтобы они отвечали национальным потребностям и способствовали изменению воззрений, а также предусматривать в школьных учебных планах на всех уровнях и программах внешкольного образования учебные курсы по вопросам народонаселения и семейной жизни;

е) обеспечивать ориентацию девушек и юношей в социальной области и в области профессиональной подготовки, содействуя подготовке девушек к широкому выбору возможностей для трудоустройства.

83. Обзор прогресса, достигнутого со времени принятия Плана, свидетельствует о том, что, хотя правительства предпринимают усилия с целью предоставления женщинам больших возможностей в области образования и профессиональной подготовки, они все еще отстают от мужчин. По-прежнему налицо дискриминация в учебных программах и при поступлении в школу. В обучение девушек по-прежнему включается больше предметов с женской ориентацией, а не предметов с ориентацией на трудоустройство. Женщины все еще составляют большинство неграмотных в Африке.

Стратегия на оставшуюся часть Десятилетия

84. Не все рекомендации, содержащиеся в Региональном плане действий и касающиеся образования и профессиональной подготовки, были осуществлены. Для достижения этих целей необходимы еще большие усилия. Можно рассмотреть принятие следующих дополнительных мер, которые необходимы для того, чтобы добиться желаемых изменений посредством образования и профессиональной подготовки.

Последствия для планирования и политики

- а) Все проекты, направленные на расширение и диверсификацию образования и профессиональной подготовки женщин и девушек, должны быть спланированы и осуществлены в рамках общенационального планирования потребностей в рабочей силе;
- б) при осуществлении национальных мероприятий и программ в области образования следует соответствующим образом учитывать задачи в области национальной экономики и занятости, с тем чтобы создать такую систему образования и профессиональной подготовки, с помощью которой женщины могли бы принять активное участие в экономической жизни Африки.

Формальное образование

- а) Следует предпринять конкретные усилия по обеспечению того, чтобы девушки, обладающие способностями для получения образования на более высоком уровне или специализированной профессиональной подготовки, получали образование и профессиональную подготовку, соответствующую их способностям, с помощью специальных стипендий для тех родителей, которые не могут оплатить связанные с этим расходы;
- б) как для девушек, так и для юношей должны быть введены специальные предметы, например, в области питания, семейного права и полового воспитания.

Грамотность

- а) Ввиду того, что неграмотность среди женщин является одной из основных преград на пути их участия в экономической жизни Африки, следует принять энергичные программы по ликвидации неграмотности и установить конечные сроки для этого;
- б) при проведении кампаний по борьбе с неграмотностью упор следует делать на обучение функциональной грамоте и счету, а также на преподавание предметов, в которых особенно заинтересована община;
- в) следует предоставлять дешевые радиоприемники и недорогую учебную литературу для массового просвещения. В радио- и телевизионные программы следует также включать больше передач по гражданскому и политическому образованию женщин.

Образование для взрослых

а) Программы в области образования для взрослых должны быть ориентированы на увеличение информированности и более полное участие женщин в жизни современного мира науки и техники;

б) следует способствовать тому, чтобы женщины через посредство программ в области образования для взрослых принимали участие в профсоюзах и были информированы о своих гражданских обязанностях;

с) в целях продолжения образования женщинам в общинах следует создать соответствующие условия.

Профессиональная подготовка

а) Следует увеличить число и разнообразить характер учебных заведений, занимающихся профессиональной подготовкой женщин, с учетом разницы в уровне образования, включая тех, кто вообще не имеет образования, а также существующих и будущих возможностей для трудоустройства в свете проводимой индустриализации и развития техники;

б) следует поощрять и соответствующим образом оценивать профессиональное обучение;

с) следует проводить профессиональную подготовку сельскохозяйственных сезонных рабочих, работников, занятых в области социального обеспечения, общинного развития, а также других сельских рабочих, с учетом потребностей сельских женщин;

д) первоочередное внимание следует уделять профессиональному обучению инструкторов, обеспечивая равный доступ для девушек и юношей на всех уровнях и уделяя особое внимание соответствующей сельскохозяйственной технологии.

Профессиональная подготовка для формальной и неформальной занятости в области коммерческой деятельности, торговли, промышленности и ручных ремесел

а) Следует более широко проводить обучение без отрыва от производства женщин, с тем чтобы подготовить их для работы на руководящих и управленческих должностях. Торговые и промышленные палаты должны активно участвовать в создании больших возможностей для такого профессионального обучения;

б) следует проводить обучение женщин по всем аспектам управления мелкомасштабных промышленных предприятий и управления в области торговли, сбыта товаров и кооперации.

Обучение женщин для выполнения ими многоплановой роли

а) Учебным заведениям, занимающимся профессиональной подготовкой, следует приспособить свои программы и учебные расписания таким образом, чтобы предусмотреть многоплановые роли женщин в качестве жен, матерей, граждан и работников;

б) следует поощрять осуществление программ в области руководства и интернатуры, с тем чтобы женщины принимали активное участие в сельской деятельности.

85. Положение женщин с 1975 года, по-видимому, не улучшилось в сколько-нибудь значительной степени. Отсутствие доступа делает невозможным информирование и профессиональную подготовку многих сельских женщин, а отсутствие транспорта и надежных рынков сбыта продукции их ферм и ремесла снижает их продуктивность.

86. В Африканском плане не акцентируется достаточно внимания на мерах, необходимых в области деятельности женщин в сельских районах, в частности, продуктов питания. В этом секторе следует приложить усилия, с тем чтобы деятельность женщин привела к увеличению производства основных видов продовольствия и улучшению производства на небольших фермах, которые кормят большую часть населения.

87. Эта стратегия соответствует вышеизложенному Региональному продовольственному плану ФАО для Африки (см. пункт 56). В нем подчеркивается важная роль, которую играют женщины в распространении альтернативных продуктов питания, в изменении привычек, связанных с питанием, и в образовании в области питания. В свете Регионального продовольственного плана, для того чтобы расширить те положения Плана действий, которые касаются женского труда в сельских районах, предлагается следующая стратегия:

а) содействовать на основе продолжающихся исследований признанию и документированному обоснованию вклада женщин в сельское хозяйство как производительной деятельности, способствующей росту валового национального продукта, в особенности с точки зрения снабжения продовольствием;

б) признание в национальных планах роли женщин как важного средства в решении продовольственного кризиса, а также принятие специальных положений по повышению квалификации женщин и облегчению их труда;

с) улучшение традиционных методов консервации и хранения продовольствия при выборе соответствующих видов техники, которая призвана сделать работу женщин более продуктивной и менее обременительной;

а) разработка соответствующих учебных программ с целью ознакомления женщин с новыми и усовершенствованными видами техники, которые соответствуют их положению и ресурсам.

88. Женщины, работающие в городских районах, занимаются либо самостоятельной торговой и коммерческой деятельностью, либо работают по найму. Несмотря на соответствующие законодательные и конституционные положения, многие работодатели по-прежнему предпочитают нанимать мужчин, а не женщин в некоторых областях и на высокопоставленные директивные должности.

89. В дополнение к мерам, предусмотренным в Плате, в целях преодоления препятствий, стоящих на пути к полной занятости женщин, рекомендуется следующая стратегия:

а) обеспечение соответствующего образования и профессиональной подготовки;

б) предоставление соответствующих кредитов и вспомогательного капитала, с тем чтобы женщины могли заниматься самостоятельной коммерческой деятельностью;

с) организация кампаний с целью изменения мировоззрения и традиций, касающихся женщин и занятости;

д) принятие правительством обязательства на уровне планирования о расширении вклада женщин в занятость путем включения мер по трудоустройству женщин во все национальные планы.

Средства массовой информации

90. В Региональном плане высказывалась озабоченность как в связи с представлением о женщинах, которое создают средства массовой информации, так и в связи с выдвижением женщин на ключевые должности в этом важном секторе, ввиду его влияния на общественное сознание с точки зрения новой роли женщин.

91. Со времени принятия плана АЦНИПЖ и ЮНЕСКО осуществили исследования о том, как подается образ женщины средствами массовой информации региона и их представительстве в них; АЦНИПЖ также организовал ознакомительные поездки для журналисток, с тем чтобы подчеркнуть значение вовлечения женщин в процесс развития, и планирует распространить эту концепцию на региональный семинар для старших продюсеров радиопрограмм. Он также начал осуществление проекта по созданию мотивационного фильма о национальном аппарате по вовлечению женщин в процесс развития.

Стратегия на оставшуюся часть Десятилетия

92. Хотя АЦНИПЖ будет продолжать играть активную роль в развитии средств массовой информации в целях вовлечения женщин в процесс развития, он может служить лишь в качестве сенсibilизатора. Основную деятельность следует проводить на национальном уровне, и женщины должны постоянно стремиться к расширению своего представительства и участия на всех уровнях и во всех сферах жизни. В этой связи Региональный и Всемирный планы действий остаются полезными руководствами по конструктивному отбору первоочередных задач с учетом реальностей национальных планов и бюджетов. За рамками планов, в 80-х годах следует уделить внимание следующим областям:

- а) обучению женщин для журналистской карьеры;
- б) расширению доступа женщин в средства массовой информации;
- с) созданию субрегиональной и региональной сети обмена информацией между женщинами и органами, проводящими политику правительства;
- д) анализу развития народных средств массовой информации с точки зрения постоянной адаптации этих средств к содействию в вовлечении женщин в процесс развития.

93. АЦНИПЖ будет поддерживать тесную связь и сотрудничать с государствами-членами, а также со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими учреждениями в этой области. Поэтому для Центра намечены следующие основные функции:

Разработка проектов

- а) Оказание помощи государствам-членам в разработке и осуществлении проектов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

/...

Обзор и оценка

б) Оказание помощи государствам-членам в получении своевременной информации по вопросам средств массовой информации и женщин, а также в применении новых идей о средствах массовой информации для просвещения и обучения;

Четкость концепции

с) Объяснять и интерпретировать на периодической основе и в случае необходимости новые подходы и концепции, разработанные в этой области, а также отражать течение всемирной мысли в области использования средств массовой информации для улучшения положения женщин;

Функции координационного центра

д) Осуществлять сбор и распространение информации о положении женщин в регионе, о тенденциях в области вовлечения их в процесс развития и о достигнутом прогрессе. Такие функции координационного центра будут включать создание в библиотеке ЭКА отдела публикаций и других информационных материалов по женщинам.

Здравоохранение, питание и семейная жизнь

94. Хотя все люди имеют неотъемлемое право на охрану своего здоровья, условия, существующие во многих африканских странах и, в особенности, в сельских районах, где имеется значительная нехватка медицинского персонала и медицинских учреждений, сделали невозможным практическое использование этого права большинством населения. Особые трудности выпадают на долю женщин, ибо им требуется специальное обслуживание в период беременности, родов и кормления.

95. Правильное питание имеет основополагающее значение для полноценного физического и умственного развития индивидуума, и женщины призваны сыграть важную роль в производстве, приготовлении, обработке и потреблении пищи. Расширение доступа к образовательным программам по вопросам здоровья, питания и семейной жизни необходимо для активного участия женщин в деятельности, связанной с развитием, для укрепления семейной жизни и для общего улучшения качества жизни.

96. Хотя имеется тенденция к расширению программ медицинского обслуживания матери и ребенка (предоставление обслуживания до, после и во время родов, оказание помощи в области планирования семьи и медицинское обслуживание грудных детей, детей дошкольного и школьного возраста), жизни многих детей в Африке по-прежнему угрожает ряд болезней. По крайней мере, две трети всех смертей в Африке приходится на детей в возрасте до пяти лет. Состояние здоровья женщин и их знания в области охраны здоровья и питания имеют важное значение для здоровья детей. Поэтому медицинское обслуживание следует ориентировать на удовлетворение основных потребностей этой части населения в целях укрепления здоровья и улучшения питания будущих поколений.

/...

97. В Региональном плане действий рекомендовалось улучшить водоснабжение, укрепить основные виды медицинского обслуживания, развивать программы в области питания, предоставлять вспомогательное обслуживание семьям и расширять социальную помощь.

98. Хотя правительства уже предприняли чрезвычайно широкие усилия по осуществлению плана, прогресс в отношении состояния здоровья и питания большинства населения, проживающего в сельских районах, является еще недостаточным. Необходимо применять более динамичную стратегию.

99. Необходимо разработать новый подход к предоставлению медицинского обслуживания, чтобы уделять больше внимания распределению медицинских ресурсов, творческому применению традиционных медицинских средств и практикующих врачей, а также развитию соответствующей технологии в области здравоохранения, ориентированной на местные нужды. Существующая ныне система медицинского обслуживания является недостаточной в основном, ввиду того, что она практически полностью ориентирована на лечение. Энергичные усилия по улучшению снабжения чистой водой и более полноценными продуктами питания, а также в области санитарии, окажут наинного большее влияние на снижение смертности, чем медицинское обслуживание в том виде, в котором оно организовано в настоящее время. И наконец, в свете значения той роли женщин, которую они играют не только в качестве тех, кто получает, но и в качестве тех, кто оказывает медицинскую помощь, следует предпринять шаги, с тем чтобы они смогли участвовать в процессе планирования и принятия решений в области здравоохранения на всех уровнях в качестве широко информированных и активных участников. Следует содействовать им в организации медицинских кооперативов и программ самопомощи.

100. На будущее предлагается следующая стратегия:

а) укреплять центры обучения медицинского персонала и исследований, обращая внимание на методы организации первичной медико-санитарной помощи;

б) улучшать подготовку традиционных акушеров и семейных работников здравоохранения. Набор и обучение должны производиться на уровне деревень, с тем чтобы подготовить работников здравоохранения в деревнях к предоставлению элементарного медицинского обслуживания в своей общине;

с) поощрять анализ и обмен опытом между странами посредством аналитических исследований конкретных случаев, в особенности, в следующих областях:

i) подходы и модели, давшие хорошие результаты;

ii) методы и средства по достижению активного участия общин;

/...

iii) методы идентификации, обучения и оценки деятельности работников здравоохранения в общинах;

d) содействовать научным исследованиям и развитию традиционных медицинских средств, с тем чтобы уменьшить зависимость от импортируемых лекарств и развивать местное производство необходимых фармацевтических препаратов;

e) развивать соответствующую технику для водоснабжения;

f) поощрять как мужчин, так и женщин, проявлять заинтересованность в улучшении методов производства продовольственных культур в целях улучшения питания в общине;

g) создать соответствующие условия для охраны здоровья детей дошкольного возраста под управлением высоко квалифицированного персонала, включая осуществление систематических программ обучения дневного персонала.

ЮИ. В 1976 году Генеральный директор ВОЗ обратил внимание участников Всемирной ассамблеи здравоохранения на необходимость бороться с табу, предрассудками и методами, которые наносят ущерб здоровью женщин и детей, такими как обрезание у девочек и инфибуляция. Многие культурные традиции имеют прямое отношение к тем, кто занимается проблемами здоровья и благополучия матерей и детей. Поэтому следует содействовать сбору и распространению информации о традиционных методах и их влиянии на здоровье женщин; при этом, первоочередной задачей должна стать выработка реалистичного подхода к использованию полезных и опробованных обычаев и к борьбе с вредными.

Народонаселение

102. Нетрудно доказать, что подчиненное положение женщин можно отчасти объяснить тем, что они перегружены тяжелыми семейными обязанностями, особенно связанными с работой в домашнем хозяйстве, а также частыми беременностями, большими размерами семьи, слабым здоровьем и недоеданием. Поэтому, стремясь к улучшению положения женщин, будь то в сфере просвещения, занятости, законных прав и т.д., нельзя упускать из виду условия их семейной жизни.

103. Для достижения целей Плана действий существенное значение имеет разъяснительная работа по планированию семьи. Обычно программы такой работы оказываются успешными только в том случае, когда они являются частью более общих планов социально-экономического развития, конечной целью которых являются изменения социальных структур и институтов, и, следовательно, системы ценностей и традиций, лежащей в основе семейного и личного поведения. Таким образом, разъяснительная работа по планированию семьи должна быть тесно увязана с работой учреждений социального подкрепления, способных оказывать воздействие в направлении желаемых изменений, таких, например, как национальные учреждения, занимающиеся экономическими, политическими, религиозными, профессиональными вопросами, а также вопросами здравоохранения.

104. Деятельность в направлении желательных изменений должна не только включать курсы по профессиональной подготовке и просвещению и семинары для женщин-руководителей, но она должна также иметь и опосредованный характер, т.е. следует применить "метод общественного воздействия". Последнее направление обычно оказывается эффективным в случае систематического и последовательного использования социального вмешательства, состоящего из трех важных компонентов:

а) информации объекта воздействия обо всех фактах, идеях и понятиях, необходимых для понимания причин и следствий проблем семейной жизни и для принятия решения;

б) убеждения, позволяющего объекту информации оценить предлагаемое решение с учетом традиционных ценностей и возможных преимуществ желаемого изменения поведения и даже отвергнуть его. Это включает также использование стимулов, мотивирующих и убеждающих реципиента в необходимости принятия срочных мер для решения этой проблемы;

с) подкрепления, осуществляемого посредством различных социальных учреждений, которые регулируют обеспечение исполнения, деятельность в области просвещения, жилищного строительства, социального обеспечения, медицинского обслуживания, налогообложения и т.п. Важно, чтобы постоянное принятие желаемых изменений вознаграждалось.

105. Программы разъяснительной работы по планированию семьи могут стать эффективными лишь в том случае, если они затрагивают весь комплекс условий жизни африканских женщин и предусматривают всеобъемлющую стратегию деятельности в различных взаимосвязанных областях. Такая стратегия должна быть направлена на осуждение дискриминации, поощрение мероприятий по борьбе с дискриминацией и содействие просвещению и повышению квалификации женщин.

106. Поскольку разъяснительная работа по планированию семьи направлена в основном на женщин, находящихся в фертильном возрасте, она должна вестись преимущественно через неформальные каналы, предпочтительно в рамках текущих программ, в которых эти женщины участвуют для того, чтобы относящиеся к планированию численности населения концепции и данные — в той мере, в какой они затрагивают семейную жизнь африканских женщин, — вводились бы естественным образом в ходе осуществления таких программ. Однако разъяснительная работа по планированию семьи должна охватывать и мужчин, поскольку они почти не имеют влияния на решение вопроса о размерах семьи. Любая программа планирования численности народонаселения, целью которой является улучшение качества жизни, должна быть основана на глубоком понимании наиболее важных социальных, экономических и демографических факторов, влияющих на семью. Хотя уже было проведено несколько исследований, ниже перечислены некоторые вопросы, изучение которых следует поощрять:

a) параметры народонаселения (микро и макро), а также восприятие этих параметров в определенных странах для обеспечения всеобъемлющей информационной базы для содержания программ в этих странах. Это может проводиться на межгосударственной основе;

b) социально-экономические и культурные факторы, воздействующие на возникновение и развитие понятий, относящихся к населению и другим социально-культурным вопросам;

c) поддающиеся определению источники получения понятий, связанных с населением (например, семья, группа ровесников, другие взрослые, средства массовой информации и т.д.);

d) информационные каналы, по которым могут распространяться новые идеи и понятия в сфере народонаселения;

e) эмоциональные ценности, верования, табу и традиции, которые определяют процессы принятия решений в семьях некоторых стран, а также те способы, с помощью которых степень понимания демографических проблем воздействует на эти ценности и установки;

f) правительственные и государственные вспомогательные органы, которые влияют на вопросы народонаселения в отдельных африканских странах.

107. Следует также отметить, что предлагаемый здесь тип исследования не носит чисто академического характера, связанного со сложными схемами и недостаточным вниманием практическим нуждам. Это и не исследование типа изучения рынка, когда мало внимания уделяется анализу и интерпретации соответствующих теорий. Оно должно быть скорее исследованием, лежащим где-то посередине между этими двумя типами, при этом максимальное внимание должно уделяться тем вопросам, которые ведут к мероприятиям по социальному вмешательству, необходимому для решения исследуемых проблем.

108. При проведении разъяснительных программ по планированию семьи следует использовать все возможные ресурсы, в особенности национальные механизмы. Большое значение имеет также привлечение неправительственных и других частных добровольческих организаций.

Исследование, сбор и анализ информации

109. При разработке Плана действий по вовлечению женщин в процесс развития в Африке особое внимание было уделено разработке и сбору социально-экономических показателей положения женщин в регионе с целью определения интенсивности участия женщин в экономической деятельности и воздействия на их жизнь модернизации и программ развития. Со времени разработки Плана с целью определения этих индикаторов была проделана большая работа, в особенности АУНЦЖ, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и НИИСП. Поскольку в разных странах эти показатели различны, требуется проведение дальнейших исследований на национальном уровне для определения наиболее подходящих показателей каждой страны и субрегиона. Национальные механизмы должны поощрять работу по определению таких показателей. Еще более важно в отношении таких показателей то, чтобы стратегии на вторую половину Десятилетия уделяли особое внимание распространению результатов недавних исследований и информированию планировщиков об этих результатах с целью применения их в программах действий. Следует вновь подчеркнуть, что это основная сфера деятельности, которую должны поощрять национальные механизмы.

110. Значение определенных в Плате действий сфер исследования сохраняется, особенно в свете того, что с 1975 года было проведено лишь несколько национальных переписей и обзоров. Перед их началом важно довести до сведения руководителей национальных статистических учреждений значение необходимости разбивки по полу с целью определения сфер действий в отношении женщин, в особенности по таким подразделам, как занятость, здравоохранение и просвещение. Отсутствие разбивки по полу в прошлом препятствовало выявлению особых потребностей женщин.

111. В свете того нового значения, которое получили вопросы развития с 1975 года, в особенности вопросы аграрной реформы и развития сельских районов, а также альтернативы развития и новый международный экономический порядок, следует провести дальнейшее исследование положения женщин производителей продовольствия, принадлежащих к бедным слоям населения, женщин городских и сельских районов, выполняющих различные социальные роли, а также женщин глав семей.

/...

II2. Обзор исследований, проведенных в этом регионе с 1975 года показывает, что помимо работы по определению показателей, уже проделана или в ближайшее время будет начата значительная работа в следующих сферах: неформальное просвещение, средства информации и отражение в них роли и позиции женщин, профессиональная подготовка для девушек и женщин, в особенности их доступ к просвещению и здравоохранению, их положение в рамках статутного и обычного права, а также, в меньшей степени, изучение положения женщин в сельском хозяйстве и влияние на них аграрной реформы. В этих новых исследованиях предлагается, чтобы стратегии в этом секторе включали:

а) улучшение координации работы учреждений Организации Объединенных Наций с целью избежать дублирования проводимых исследований и для того, чтобы одни исследования дополняли и продолжали другие;

б) дальнейшее усиление внимания, уделяемого распространению и практическому применению результатов исследований.

II3. Для осуществления предусмотренных в Плане мероприятий до завершения Десятилетия предлагаются следующие стратегии:

а) сотрудничество между различными существующими научно-исследовательскими учреждениями, специализированными неправительственными организациями (такими как Африканская ассоциация женщин по исследованиям в области развития), международными учреждениями и АУНЦЖ для проведения дальнейших совместных исследований;

б) создание исследовательских подразделений национальных механизмов и содействие им с особым упором на обеспечение их технических возможностей по проведению исследований в сфере национальных приоритетов;

с) поощрение распространения результатов исследований и их внедрения в программы действий посредством создания региональных информационных систем, с уделением особого внимания роли АУНЦЖ как организации по сбору, классификации и распространению информации по вопросам женщин и развития в регионе, а также создание в МППОД и государствах-членах эффективных механизмов для обмена информацией между региональной комиссией, субрегиональными Комитетами по вовлечению женщин в процесс развития;

д) дальнейшие исследования изменяющихся установок в отношении полного участия женщин во всех сферах общественной жизни и распространение результатов этих исследований, в числе прочего, посредством создания небольших подразделений по вопросам информации/связи в учреждениях, участвующих в проведении исследований;

е) в рамках системы Организации Объединенных Наций в регионе: координация работы учреждений Организации Объединенных Наций по сбору информации, укрепление межучрежденческого сотрудничества и

установление действенных связей с Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин. Особый упор следует сделать на издание публикаций с описанием тех мероприятий Организации Объединенных Наций, которые проводятся от имени женщин;

f) с целью лучшего использования имеющейся информации и расширения доступа к ней следует провести обзоры исследований, которые были проведены с начала Десятилетия в сфере положения женщин, а их результаты вместе с аннотированными библиографиями по вопросам женщин и развития на национальной и субрегиональной основе следует опубликовать большим тиражом;

g) особый упор следует сделать на обмене информацией об экономических изменениях и их воздействии на женщин, а также на мероприятиях, которые следует предпринять для преодоления негативного воздействия в соответствии с целями нового международного экономического порядка.

Правовые и административные вопросы

II4. По вопросу о необходимости в национальных законах, содействующих вовлечению женщин в процесс развития, во Всемирном плане указывается, что большое значение имеют конституционные и правовые гарантии отсутствия дискриминации по признаку пола, что правительствам следует в этом свете пересмотреть свое законодательство в отношении женщин и создать надлежащие органы для пересмотра устаревших национальных законов и положений относительно женщин.

II5. В этом отношении в Плате по Африке подчеркивается важная роль мобилизации женщин для участия в женских организациях. Следует принять меры по предоставлению женщинам равных прав с мужчинами в гражданском праве, обеспечить, например, предоставление равного статуса с мужчинами при вступлении в брак, устранить правовые барьеры на пути планирования населения, обеспечить доступную правовую помощь женщинам и содействовать ратификации конвенций МОТ, касающихся женщин.

II6. Информация, полученная от правительств, а также из других источников, показывает, что в конституционных и других правовых положениях различных стран обычно нет дискриминации по признаку пола. Однако женщины до сих пор в значительной мере подвергаются дискриминации, а их социальный статус улучшился не на много. Отдельные традиции, законы и обычаи представляют собой основное препятствие на пути эмансипации женщин.

II7. Поэтому будущие стратегии должны быть направлены на преодоление этих препятствий. В такие стратегии можно было бы включить следующие мероприятия:

а) создание на национальном уровне соответствующих органов, которые бы несли ответственность за контроль и обзор осуществления положений законов государств-членов о равенстве мужчин и женщин, а также следует предусмотреть применение наказания за нарушение этих законов;

б) унификация различных правовых систем в вопросах брака, взаимоотношений в семье и права наследования с целью устранения существующих несоответствий и противоречий;

в) одной из причин, почему многие женщины избегают настаивать на своих правах, является страх перед связанными с этим сложностями и расходами. В городских и сельских районах с населением, имеющим низкий доход, следует создать центры по бесплатной правовой помощи, укомплектованные юристами, преданными принципу равенства между полами. В них следует организовать предоставление бесплатных консультаций и предусмотреть время для обсуждений;

г) ратификация всех международных конвенций о ликвидации всех форм дискриминации женщин;

/...

с) разработка основ кодекса о семье для каждой культурной группы в тех странах, в которых еще нет таких кодексов;

г) переориентация сотрудников юридических учреждений, с тем чтобы они понимали важность строгого проведения в жизнь положения о равном обращении;

з) опубликование перечня прав и обязанностей как мужчин, так и женщин в обществе, а также в качестве мужей, жен, отцов и матерей в семье. Для этого следует проводить кампании с использованием средств массовой информации, а также широко распространять брошюры по этим вопросам;

и) специальное внимание следует уделить правовому положению женщин в условиях апартеида, используя, например, содействие фондам правовой защиты;

й) женщинам и девушкам нужно лучше, чем мужчинам, понимать недостатки и оскорбительность таких социальных институтов, как полигамия и уплата выкупа за невесту и связанную с этим потерю статуса вследствие замужества; им также следует понять, что они сами должны принимать меры для ликвидации старых обычаев, традиций и предрассудков, которые принижают положение женщины в семье. Женские организации с этой целью должны уделить первоочередное внимание проведению широких дискуссий, а также использовать другие современные методы массового просвещения и средства информации для того, чтобы общественное мнение признало ценность женщины как личности;

й) отмечалось, что несмотря на провозглашенные многими африканскими странами намерения и фактическую ратификацию ими Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий и/или включение в их законодательства правовых норм, запрещающих дискриминацию во всех сферах занятости, наблюдаемая ситуация далеко неудовлетворительна. Поэтому в ходе изучения других путей обеспечения соблюдения принципа недискриминации правительства и профсоюзы могут пожелать пересмотреть те законы и положения о труде, которые препятствуют достижению равенства в сфере занятости. Например, гарантии охраны материнства можно считать значительным мероприятием в рамках общества в целом, в то время как запрещение ночных работ женщин на отдельных предприятиях или подземных работ на шахтах таким мероприятием может не являться.

АПАРТЕИД И ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

II8. В последнее время вопрос о последствиях апартеида для женщин в южной части Африки является основным вопросом работы ЭКА, в особенности после первой Региональной конференции 1977 года в Мавритании. В одной из своих резолюций Конференция настоятельно призвала правительства, и особенно правительства африканских стран, принять все меры для того, чтобы положить конец режиму апартеида. Этот вопрос вновь был поднят на заседании Африканского регионального координационного комитета, которое проходило в 1979 году в Марокко, и ЭКА была направлена просьба о включении этого вопроса в повестку дня второй Региональной конференции.

II9. В рамках оказания помощи женщинам, страдающим под игом апартеида, ЭКА приступила к проведению программ подготовки в области, приносящей доход деятельности для женщин, занимающих руководящие посты в освободительных движениях. Комиссия получила также средства от Добровольного фонда Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций с целью создания фонда правовой защиты. После консультации с движениями будут предприняты меры по распределению этой помощи посредством Международного фонда защиты и помощи для южной части Африки, являющегося гуманитарной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

II20. На второй Региональной конференции члены ЭКА, представители освободительных движений и ОАЕ согласились с тем, что поддержка со стороны международного сообщества должна, в частности, идти по следующим направлениям:

а) все виды гуманитарной поддержки женщин в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, а также в лагерях беженцев, в особенности подготовка женщин для работы на руководящих должностях;

б) содействие координации деятельности женщин в различных освободительных движениях;

с) немедленное прекращение политической, экономической, дипломатической, военной и другой помощи, предоставляемой некоторыми западными государствами расистским и колониалистским режимам южной части Африки и Южной Родезии.

II21. Отмечалось, что апартеид уже давно перестал бы существовать, если бы все страны, которые открыто выступают против него, предприняли бы эффективные меры по его ликвидации. Налицо было явное отсутствие политической воли, потому что государства продолжают торговать и сохраняют деловые связи с Южной Африкой. Апартеид означает дискриминацию женщин, и к белым сестрам уже обращались с призывом оказать давление на свои правительства, с тем чтобы они предприняли меры по ликвидации апартеида. Женщины не могут требовать справедливости для себя, допуская одновременно, чтобы их правительства поддерживали апартеид.

/...

I22. Была дана высокая оценка мероприятиям, уже проведенным ЭКА и Комитетом освобождения ОАЕ.

I23. Было признано, что апартеид существует не только в Южной Африке; он протянул свои щупальцы по всему региону южной части Африки, и его следует рассматривать именно в этом свете. Большинство рекомендаций по этому вопросу затрагивало лишь поверхность проблемы, и поэтому необходимо предпринять усилия, с тем чтобы понять, какие конкретные действия можно предпринять для блага женщин в южной части Африки с целью ликвидации расизма. Апартеид был бы уже ликвидирован, если бы западные державы не оказывали ему поддержку.

I24. Представители пяти освободительных движений на Конференции (АНК, ПАК, СВАПО, ЗАНУ и ЗАПУ) распространили совместное заявление от имени женщин южной части Африки. Они подчеркнули, что положение женщин в этом районе за последние пять лет резко ухудшилось. Условия жизни женщин особо нетерпимы в бантустанах, где невозможна семейная жизнь и не проводятся мероприятия по здравоохранению и просвещению.

I25. Даже помощь, предоставляемая женщинам в освободительных движениях, например, в сфере предоставления стипендий, нельзя использовать надлежащим образом, поскольку просвещение, к которому имеют доступ африканцы по Закону о просвещении банту, чрезвычайно неудовлетворительно.

I26. Большинство женщин в городских районах заняты на непроемчивых должностях, особенно на физических работах. В самом трудном положении находятся женщины сельских районов, работающие на фермах и плантациях и получающие оплату натурой. Труд черных женщин оплачивается ниже труда любого рабочего. У них нет ни оплачиваемого отпуска по болезни, ни отпуска по беременности, ни получаемой рабочими компенсации, ни дневных центров по уходу за детьми. В сфере здравоохранения для африканских детей не существует программ иммунизации, для африканских женщин недоступен медицинский уход ни до, ни после рождения ребенка, и многие из них страдают от недоедания.

I27. Политическая система апартеида оказывает свое воздействие на женщин, разрушая семьи посредством выселений, арестов, задержаний и даже казни их мужей, сыновей и братьев. Те, кто стали беженцами, лишены надлежащего продовольствия, жилищ, одежды, медицинской помощи и возможностей для просвещения.

I28. Представители освободительных движений отметили, что такая помощь, как стипендии, затрагивает лишь поверхностные нужды женщин. Они предложили несколько возможных сфер помощи со стороны международных организаций, а именно: создание школ для перемещенных детей, ускоренные программы санитарного просвещения, подготовка секретарских работников, помощь в освоении надлежащей технологии, а также помощь в создании больниц, школ и центров по реабилитации в рамках освободительных движений. Далее они предложили создать фонд правовой помощи ОАЕ для жертв апартеида, а также, чтобы Панафриканская организация женщин (ПАОЖ) уделяла больше внимания положению женщин в южной части Африки, а международное сообщество создало фонд для помощи детям-беженцам.

/...

ОБЗОР ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕТЕЙ В АФРИКЕ
В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА РЕБЕНКА

129. Что касается мероприятий, которые правительства африканских стран должны предпринять в ответ на резолюцию Генеральной Ассамблеи 31/169 от 21 декабря 1976 года, в которой Ассамблея провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, было отмечено, что следовало создать национальные комиссии или органы по проведению Года, разработать планы охраны здоровья и благосостояния детей, предпринять надлежащие меры в отношении детей, живущих в нищете, а также особо нуждающихся, изучить препятствия, мешающие благосостоянию детей, и создать систему центров по уходу за детьми в дневное время, при этом особое внимание уделить детям из наименее обеспеченных в финансовом отношении семей.

130. МГР близится к концу, и для детей начинается новая эра, когда будут выполнены многие обязательства, которые взяли на себя правительства и отдельные лица в течение года. Подчеркивалось, что особенно в тех странах, где только 10 процентов детей в сельской местности могут пользоваться чистой водой, лишь 20 процентов имеют доступ к медицинскому обслуживанию, только 30 процентов — к школам, а 30 процентов детей младше пяти лет страдают от недоедания, не может быть такого Плана действий для женщин, в котором бы не учитывались интересы детей.

131. Было указано, что в Африке имеются серьезные проблемы в отношении городских детей, которые живут в трущобах и бидонвилях, и детей, на которых отрицательно влияет миграция их отцов или матерей; особые проблемы имеются также у детей-беженцев. Возраст половины беженцев в Африке не меньше 15 лет. Президент Замбии вместе с главами других африканских государств заявил, что комиссии по проведению МГР должны продолжать заниматься проблемами детей и повышать сознательность политических деятелей. Основным видом деятельности, возникшим в течение МГР, является предоставление детям основных услуг с помощью участия населения, что основано на африканской традиции опоры на собственные ресурсы. Многие возникшие в народе программы, проведению которых содействовали женщины, привели к улучшению систем водоснабжения и здравоохранения. Главной трудностью остается получение информации о положении детей, но многие страны региона предприняли усилия по усовершенствованию сбора данных в этой области.

132. Подчеркивалось, что работу в этом направлении следует начать немедленно, и нужно сделать так, чтобы она дала результаты, с тем чтобы родившийся в 1979 году ребенок, который к 2000 году станет взрослым, понял тогда, какие потребовались усилия и какие были проведены мероприятия для его благосостояния.

Приложение I

ВЫБОРОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

A. Рабочие документы второй
Региональной конференции

<u>Название</u>	<u>Условное обозначение</u>
Успехи и препятствия на пути достижения африканскими странами минимальных целей Всемирного и Африканского планов действий: критический обзор	E/CN.14/ATRCW/79/WD.1
Национальные, субрегиональные и региональные механизмы по вовлечению женщин в процесс развития (части I и II)	E/CN.14/ATRCW/79/WD.2
Резюме осуществляемых и запланированных проектов по вовлечению женщин в процесс развития в регионе Африки	E/CN.14/ATRCW/79/WD.3
Африканские женщины и равенство, развитие и мир: стратегия на 1980-1985 годы	E/CN.14/ATRCW/79/WD.4
Апартеид и положение женщин	E/CN.14/ATRCW/79/WD.5
Основные услуги: цели, стратегии и программы для детей в Восточной Африке	E/CN.14/ATRCW/79/WD.6

B. Справочные документы

<u>Название</u>	<u>Условное обозначение</u>
Закон и статус женщин в Нигерии	ECA/ATRCW/RES/71/01
Занятость африканских женщин в современном секторе наемного труда	ECA/ATRCW/RES/79/02
Краткий обзор о положении женщин, занятых в текстильном производстве в Аддис-Абебе	ECA/ATRCW/RES/79/03

<u>Название</u>	<u>Условное обозначение</u>
Женщины и промысловое рыболовство в Либерии	ECA/ATRCW/RES/79/04
Вовлечение женщин в процесс планирования развития: примеры Камеруна и Нигера	ECA/ATRCW/RES/79/05
Учебный семинар АУНЦЖ по разработке узоров и окраске тканей	ECA/ATRCW/ITW/79/01
Доклад о двух семинарах для женщин-руководителей по вопросам подготовки и осуществления предложений по проектам	ECA/ATRCW/ITW/79/02
Доклад об учебном семинаре по методам разработки и осуществления проектов	ECA/ATRCW/ITW/79/03
Доклад семинара по координации услуг и вовлечению женщин в процесс развития сельских районов (Руанда)	ECA/ATRCW/ITW/79/04
Доклад об учебной экскурсии для женщин-журналистов	ECA/ATRCW/STJ/79/01
<u>Надлежащая технология для африканских женщин</u> (английский и французский языки), 1978 год	

C. Справочные издания

<u>Название</u>	<u>Условное обозначение</u>
Успехи и препятствия в достижении минимальных целей Всемирного и Африканского планов действий	E/CN.14/ATRCW/79/WD.1
Пересмотренная система принципов осуществления нового международного экономического порядка в Африке, 1976-1981 годы (июнь 1976 года)	E/CN.14/ECO.90/Rev.3

<u>Название</u>	<u>Условное обозначение</u>
The new economic order - what roles for women	E/CN.14/ATRCW/77/WD.3
Technical Co-operation among developing countries and human resources development: the experience of ECA/ATRCW	
Equality of Opportunity within and among Nations Khadir Hag, ed., (New York, Praeger Publishen, 1977)	
Another Development: Approaches and Strategies, Cuppsala, 1977	
Роль женщин в альтернативных моделях развития и образа жизни в регионе Африки, декабрь 1978 года	ECA/SAP/1979/3
Regional Food Plan for Africa (FAO document)	ARC/78/5

Приложение II

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

1. Программы и стратегии, 1980-1985 годы

Вторая региональная конференция по вопросам вовлечения женщин в развитие.

напоминая о резолюции 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, в которой Ассамблея приняла к сведению и одобрила предложения, содержащиеся в Мексиканской декларации о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, Всемирный план действий, направленных на достижение целей Международного года женщины, и региональные планы действий, включая План действий, направленных на вовлечение женщин в процесс развития в Африке,

напоминая также об объявлении Генеральной Ассамблеей 1976-1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

стремясь обеспечить, чтобы Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которая должна быть проведена в середине Десятилетия женщины: равенство, развитие и мир в Копенгагене в 1980 году с целью анализа достигнутого прогресса и имеющихся препятствий и предложения новых стратегий на остальные годы Десятилетия, учла особый характер потребностей женщин этого региона,

1. принимает к сведению доклады и рекомендации различных субрегиональных комитетов, а именно в Гисении, Лусаке, Ниамеи и Лунде, касающиеся стратегий по конкретным вопросам, отражающим реальное положение в субрегионе,

2. рекомендует Конференции министров стран Экономической комиссии для Африки принять документ о Программах и стратегиях на 1980-1985 годы, измененный в свете вышеупомянутых субрегиональных докладов.

2. Апартеид и положение женщин в южной части Африки

Вторая Региональная конференция по вопросам вовлечения женщин в развитие,

отмечая с сожалением, что с 1975 года положение женщин в условиях режимов апартеида южной части Африки ухудшилось,

напоминая о резолюциях и предложениях, принятых на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико в 1975 году,

напоминая также о резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности о резолюции 3411 (XXX) от 28 ноября 1975 года, в которой Ассамблея провозгласила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом южной части Африки,

отмечая, что попытки, предпринимаемые женщинами во всем мире с целью осуществления программ в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, не решили удовлетворительным образом проблем, стоящих перед женщинами, находящимися в условиях расистских режимов угнетения в южной части Африки,

отмечая далее, что План действий по вовлечению женщин в процесс развития для первой половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций не учитывал удовлетворительным образом проблемы, стоящие перед женщинами в условиях расистских режимов угнетения в южной части Африки,

отмечая также, что перед народами южной части Африки и всего мира стоит угроза международной нестабильности и войны вследствие быстрой милитаризации южной части Африки и гонки вооружений, хотя провозглашенным принципом Десятилетия является мир,

вновь подтверждая, что общие стратегические цели Десятилетия женщины могут быть полностью достигнуты лишь в том случае, если народы южной части Африки будут свободными и также смогут принять участие в глобальной борьбе за мир, равенство и развитие,

считая, что проведение Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций должно привести к ускорению согласованных действий женщин всего мира в целях полного искоренения апартеида в южной части Африки посредством передачи власти народу,

вновь подтверждая, что апартеид был бы давно ликвидирован, если бы он не получал экономическую и военную помощь, предоставляемую крупными западными странами режимам в южной части Африки,

вновь подтверждая, что государства, предоставляющие помощь расистским режимам в южной части Африки, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации, массовых убийств, задержаний и смерти тысяч женщин и детей в этих странах,

1. призывает женщин Африки и всего мира оказать давление на свои правительства с целью:

а) прекращения всех связей — политических, экономических, дипломатических и военных — с режимами апартеида,

б) возможно более широкого распространения информации о последствиях апартеида;

2. настоятельно призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций расширять и активизировать всемирную поддержку эффективного нефтяного эмбарго и всеобъемлющих экономических санкций против Южной Африки;

3. с признательностью приветствует вклад Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в фонд правовой защиты для женщин, страдающих в условиях системы апартеида и колониального господства;

4. настоятельно призывает Организацию африканского единства учредить добровольный фонд в целях правовой защиты политических заключенных в южной части Африки и помощи их семьям;

5. призывает государства-члены Организации африканского единства делать щедрые взносы в этот добровольный фонд;

6. выражает свою признательность прифронтовым государствам и призывает все правительства увеличить свою помощь этим государствам, чья территориальная целостность нарушается расистскими режимами в южной части Африки;

7. высоко оценивает деятельность Специального комитета против апартеида за то, что он уделяет особое внимание тяжелому положению женщин и детей в условиях апартеида.

3. Назначение женщин на должности категории специалистов и выше в секретариате Экономической комиссии для Африки

Вторая Региональная конференция по вовлечению женщин в развитие,

изучив заявление секретариата о занятости женщин в секретариате Экономической комиссии для Африки, а также заявление представителя Управления кадров Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 33/143 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять необходимые меры по увеличению числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 25 процентов от общего количества должностей в течение четырехлетнего периода,

будучи обеспокоена медленными темпами прогресса в осуществлении вышеупомянутой резолюции в африканском регионе,

1. предлагает Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки активнее осуществлять набор африканских женщин на должности категории специалистов и выше в секретариат Экономической комиссии для Африки с целью скорейшего увеличения числа женщин во всех его отделах на должностях, подлежащих географическому распределению;

2. вновь подтверждает пункты 4 и 5 резолюции 362 (XIV) Конференции министров, в которых секретариату Комиссии предлагалось проводить государствам-членам перечень вакантных должностей и описаний соответствующих видов работ, а государствам-членам настоятельно предлагалось предоставить Комиссии перечень квалифицированных кандидатов-женщин;

3. рекомендует, чтобы национальные механизмы по вовлечению женщин в процесс развития приняли необходимые меры по подготовке перечня квалифицированных кандидатов-женщин и препроводили их личные дела в секретариат;

4. обращается к Исполнительному секретарю с призывом принять меры, с тем чтобы:

а) обеспечить, чтобы женщины были справедливым образом представлены в консультативных и административных комитетах по кадровым вопросам,

б) разрешить прием на работу в секретариат Комиссии супружеских пар, поскольку семейные обязанности и культурные традиции ограничивают возможности занятости квалифицированных замужних женщин;

5. предлагает Исполнительному секретарю представить доклад на следующем заседании Конференции министров о численности, гражданстве и уровнях женщин, занимающих должности, подлежащие географическому распределению.

4. Международный год ребенка

Вторая Региональная конференция по вовлечению женщин в развитие,

напоминая об объявлении 1979 года Международным годом ребенка и об инициативе, предпринятой Детским фондом Организации Объединенных Наций с целью содействия специальным мероприятиям по улучшению положения детей,

отмечая с удовлетворением учреждение национальных комитетов и определение целей и первоочередных задач,

1. настоятельно призывает правительства африканских стран не рассматривать Международный год ребенка в качестве самоцели, а продолжить активизацию мероприятий, начатых с целью обеспечения достижения поставленных целей;

2. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций, правительственные и межправительственные организации активизировать помощь в целях содействия повышению благосостояния детей в регионе.

5. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Вторая Региональная конференция по вовлечению женщин в развитие,

напоминая о резолюции 31/133 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, содержащей критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов,

сознавая, что при оказании финансовой и технической помощи Фонд был предназначен дополнять деятельность по вовлечению женщин в развитие на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость продолжения финансовой и технической помощи для деятельности в целях развития, направленной на удовлетворение конкретных потребностей женщин в африканском регионе, и важность включения вопроса о положении женщин в национальные, субрегиональные и региональные планы, политику и программы в области развития,

отмечая рекомендацию Консультативного комитета Фонду добровольных взносов, в соответствии с которой, продление внебюджетных должностей, финансируемых за счет Фонда, после 1981 года зависит от того, предоставят ли региональные комиссии должности старших сотрудников программ, касающихся положения женщин, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

/...

1. выражает свою признательность Фонду за его поддержку проекта в Африке;
2. выражает также свою признательность Экономической комиссии для Африки, Программе развития Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций за их помощь в разработке и осуществлении проектов;
3. предлагает Фонду по-прежнему размещать свои учреждения неподалеку от штаб-квартиры Программы развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы иметь возможность пользоваться ее опытом и поддержкой;
4. предлагает также Фонду продолжить разработанные им виды деятельности после завершения Десятилетия женщины;
5. настоятельно призывает Экономическую комиссию для Африки выделить для программы, касающейся положения женщин, должности на директивном уровне из ее регулярного бюджета;
6. выражает свою признательность государствам-членам Организации Объединенных Наций за объявленные добровольные взносы и призывает африканские государства-члены рассмотреть вопрос об оказании или увеличении их помощи Фонду.

6. Нанесение увечий женщинам

Вторая Региональная конференция по вовлечению женщин в развитие,
признавая, что традиционная практика является важным элементом африканской культуры,

признавая также, что здоровье является основным правом человека каждой личности,

сознавая, что нанесение увечий половым органам отрицательно сказывается на здоровье молодых девушек и женщин,

будучи обеспокоена, что такая практика все еще существует в некоторых африканских странах,

учитывая опасность, которую практика нанесения увечий женским половым органам в некоторых африканских странах представляет для здоровья африканских женщин и детей,

учитывая далее, что настоящая конференция, на которой присутствует большое число женщин, представляющих все слои общества различных африканских стран, является наиболее подходящим форумом для укрепления солидарности всех африканских женщин в деле осуждения такой практики, что может явиться в высшей степени положительным вкладом африканских женщин в Международный год ребенка и Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

/...

1. осуждает инфибуляцию и нанесение других увечий женским половым органам;

2. призывает укрепить солидарность африканских женщин и призывает все женские организации в заинтересованных странах начать кампании по распространению информации и медицинских знаний о вредных медицинских и социальных последствиях такой практики;

3. призывает правительства африканских стран оказывать помощь национальным женским организациям в поиске решения этой проблемы и содействовать проведению исследований о причинах и следствиях нанесения таких увечий половым органам;

4. осуждает международные кампании по этому вопросу, участники которых не учитывают сложность положения в Африке.

Выражение признательности партии, правительству и народу Замбии

Вторая Региональная конференция по вовлечению женщин в развитие,

осознавая тот факт, что силы апартеида и колониального господства предпринимают отчаянные попытки задушить Замбию экономически вследствие ее решительной и твердой поддержки освободительных движений,

сознавая также те расходы, которые партия, правительство и народ Замбии понесли, с тем чтобы принять вторую Региональную конференцию по вовлечению женщин в развитие,

отмечая с признательностью воодушевляющее послание президента Республики Замбия товарища д-ра Кеннета Д. Каунды и особенно его глубокий и точный анализ сложных проблем, касающихся полного участия женщин в процессе развития,

1. выражает свою глубокую признательность товарищу президенту д-ру Кеннету Д. Каунде, Объединенной партии национальной независимости, правительству и народу Замбии за их самое радушное и теплое гостеприимство, за предоставление необходимых помещений и средств, которые позволили Экономической комиссии для Африки провести три важных совещания в Лусаке, а именно: вторую Региональную конференцию по вовлечению женщин в развитие, второе совещание Межучрежденческой рабочей группы по вовлечению женщин в процесс развития в Африке и совещание бюро Африканского регионального координационного комитета по вовлечению женщин в процесс развития;

2. приветствует и поддерживает героическую борьбу партии и народа Замбии, направленную на искоренение гнусных сил апартеида и колониального господства в Южной Африке;

3. предлагает Председателю Конференции препроводить настоящую резолюцию президенту, партии и народу Замбии.